

Sendai Info Boardは、仙台在住の外国人や観光で訪れる外国人のための生活情報誌です。

外国人にとって、日本に住み言葉の壁を乗り越えて地元の人と同じように情報を得たり生活したりすることは私たちの想像以上に大変な作業です。SIBは、日本語で情報を得ることが困難な外国人のために、日常的に役立つ情報を手軽な形で提供し、仙台での生活をより楽しく快適に過ごしてもらうことを目的としています。またSIBを応援していただける企業・個人のサポーターや、飲食業、旅行関係やその他のビジネス、店舗など様々な分野の広告スポンサーを広く募集しています。今後ますます国際的に発展する仙台のために、是非ともご協力よろしくお願い致します。

SIBの設置協力だけでも結構です。以下までご連絡ください。

株式会社 BBI

info@bbi-sendai.com

tel: 022-263-9608

fax: 022 263-7907

http://www.bbi-sendai.com

SIB設置協力店

仙台空港、仙台駅観光案内所、仙台国際センター、チネ・ラヴィータ、仙台フォーラム、市内ホテル、丸善洋書コーナー、メディアテーク、オア・グローリー、Bow Wow、Happy Go Licky、HORONIC、New Day School、いわ家の牛タン、国際交流会館、ギャラリーITSUKI、座カフェ、ジェイムズ英会話、スリーズコーヒー、つぼ美、ドルフィン、ホテルグリーンマーク、ホリディ・イン仙台、リヴォリューション、和顔施塾、宮城教育大学、カフェモーツアルト

SIB is available at...

Sendai Airport, Sendai Station Information Center, Sendai International Center, Cine LaVita (Movie theater), Sendai FORUM (movie theater), Hotels, Maruzen in AER (book store), Sendai Mediatheque, Or Glory (clothing), Bow Wow (Restaurant 223-8434), Happy Go Licky (English School 725-8121), HORONIC (Japanese clothes 215-6229), New Day School (English School 265-4288), Iwaya no Gyutan (Restaurant 236-6870), International Exchange Center, Gallery ITSUKI (Florist), THE CAFE (266-4642), James English School (267-4911), Three's coffee (263-4001), Tsubomi (Aesthetician 399-6684), Dolphin (Nail Salon 395-4788), Hotel Green Mark (224-1050), Holiday Inn Sendai (256-5111), Revolution (clothing, 262-6256), WAGANSW jyuku (culture school, 397-6825) Miyagi kyouiku University, Cafe Mozart (266-5333)

We are looking for sponsors and supporters to keep this media free for public!

CONTACT: info@bbi-sendai.com

Go to submit your personal ads for free from...

www.SendaiInfoBoard.com

Free! SENDAI INFO BOARD

www.sendaiinfoboard.com



la table.

Tout était admirable. Les femmes étaient belles. L'air dépourvu de toute contrainte, l'ensemble du plaisir de manger et de boire dans un cadre lumineux et fleuri d'une ruineuse beauté.

Elle se bornait, pour le moment, à piquer dans son assiette, en contemplant le spectacle qu'elle avait sous les yeux. Servais-tu tout le temps?

— Oui, monsieur, qui plaidez-vous, monsieur Bertrand?

Ces dames, cet héritage sont-ils si difficiles à trouver? Vous ne trouvez-vous pas? — Toujours l'argent. La vie moderne est si chère. On y jette si facile les sentiments.

— Ah! Vous êtes si moderne, dans votre manière de penser, dans votre façon d'habiller.

Aucune.

Allons! Allons! Vous ne pouvez pas.

Je le voudrais.

J'espère que Marie-Claire.

Ma seigneurie est comme un dépôt de la fortune. C'est à dire, si elle est en danger, elle est en danger. C'est à dire, si elle est en danger, elle est en danger.

— Blaise, vous savez, monsieur, le dés, c'est servi.

Le mal, c'est le mal. Le mal, c'est le mal. Le mal, c'est le mal.

Vin blanc ou rose, selon la saison.

Sec, c'est l'industrie.

Puis, s'adressant à Pierre, il dit: — C'est un réplique, avec un intérêt d'habile sérieux.

— J'ai toujours été casanier... plutôt je devrais dire: casanier de Paris. Et je me flatte d'être gastronome. Je me suis toujours soucie de tirer de la dégustation le maximum de plaisir. Hélas! Du fait

The English guide of the downtown Sendai and other fun facts.

全楽亭

VOL.2

第二集

SHA-RAKI-SAI

DJ, rapper
singer, comedian
illustrator, flare show
dancer, foreigner, Mr. Piccolo
weirdo, human beat boxer
mother etc... whatever.

We have things for you to join!

New Year SP

2010.1.9 Sat

ad: 2000 yen w/1drink
door: 3000 yen w/1drink
FROM 9PM TILL SUNRISE
NeoBrotherz



See also Night Entertainment section.

Cover Artist...

Michiyo Yamashita



She is a Japanese Illustrator who currently lives in Amsterdam. After she lived in Paris for few years, she moved to Amsterdam, Netherland.

"I love cute and funny things. I would like my work looks like this.

I paint on old papers, like old books or newspapers. I use the special Japanese pigment, called Gansai."

<http://www.myspace.com/sakurabiscuit>

<http://sakurabiscuit.blogspot.com/>

山下美千代

オランダ在住のイラストレーター。数年間パリにて制作活動したのち、現在はアムステルダムに拠点を移す。古本や古新聞のような古紙に顔彩を使って作品を描いている。

Do you want to post your personal ads?

Sale, buy, giveaway, roommate wanted, accommodation, sale wanted, lesson, personal friendship and non-commercial event ads are free to post in the SIB. You can simply go to www.sendaiinfoboard.com and submit your ads online.

(Please note that we are not responsible for the individual ad.)

If you want to submit your artwork or write about your interesting experiences in Japan, send them to us by email: studiowave@hotmail.co.jp

SIB 設置協力店をご紹介ください。SIB を設置していただける店舗は、設置店として店舗名を掲載させていただきます。

イベント告知、友達募集、売ります買います他、Classified への投稿(無料)はインターネット、www.sendaiinfoboard.com から投稿してください。

投稿に関するお問合せ: studiowave@hotmail.co.jp

広告掲載に関するお問合せ: info@bbi-sendai.com

Publisher: BBI Co., Ltd. HUDDLE Co., Ltd.

Chief Editor: Nammy Ogata

Art Design: Suing Renaissance Co.Ltd.

Writers:

Madoka Muramatsu, Yuko Aoki

Chiharu Kamimura,

Artist: Michiyo Yamashita

Special Support:

Sendai International Center; Sendai City

Sendai Chamber of Commerce and Industry

Sendai Tourism & Convention Bureau

発行元 株式会社 BBI 株式会社 ハドル

編集長 足形奈美

制作・デザイン 株式会社 シングルス

協力

仙台国際センター

後援

仙台商工会議所

仙台観光コンベンション協会

お問合せ/contact

株式会社 BBI

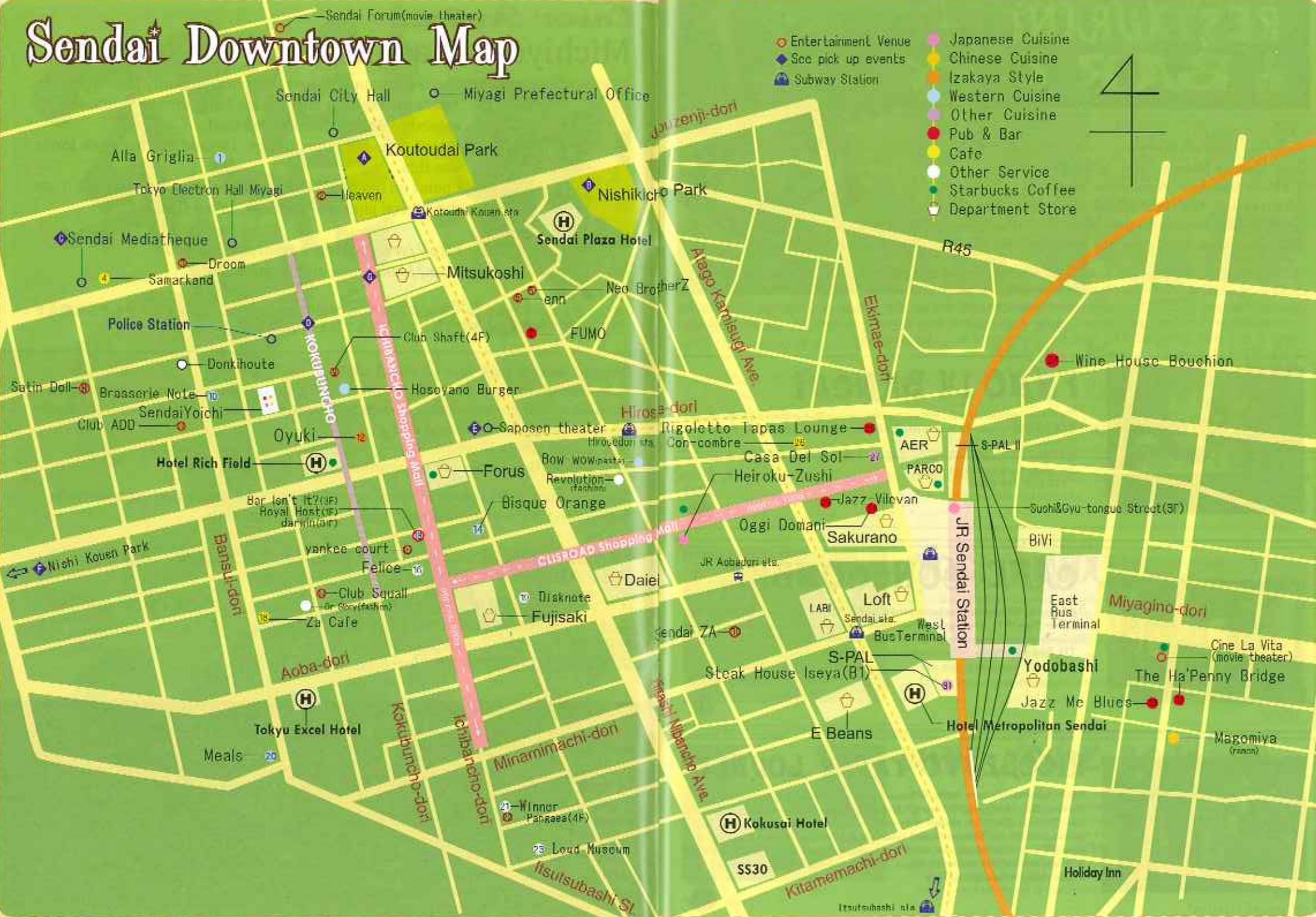
info@bbi-sendai.com

TEL: 022-263-9608

FAX: 022-263-7907

<http://www.bbi-sendai.com>

Sendai Downtown Map



RESTAURANT & BAR



Abbreviation List

- ①SP=Sample Menu & Price ②CG=Charge
③VM=If they have Vegetarians' Menu
④EN=Level of the staff's English speaking ability
⑤EM=If they have an English Menu ⑥OH=Open Hours ⑦CL=Closed
⑧AP=Appealing Points and the message from the shop ⑨BI=Basic Information

An "IZAKAYA" is a type of Japanese drinking establishment which also serves food to accompany the drinks. The food is usually more substantial than those offered in other types of drinking establishments in Japan. Most izakaya and some restaurants that serve alcoholic beverages give an automatic extra charge, often with an small appetizer. There may be a service charge also. Don't get offended! I know that's not your style, but when you see this unknown small extra charge on your check at the end of the night, please understand it as a Japanese style!



(Bar)

FUMO 14 BANCHO

- ①SP=Beer...500yen/Tapas...300yentup/Charcoal grilled original sausage 750yen
②CG=non ③VM=non ④EN=moderate ⑤EM=non ⑥OH=11am-2pm&5pm-24am
⑦CL=Sunday
⑧AP=You can casually enjoy wine with our tasty open charcoal grilled foods.
⑨BI=Aoba-ku, Honcho2-14-9 IF
TEL 022-714-5720

map
7



(Cafe)

CAFE CON-COMBRE

- ①SP=Drink...500yentup, Sandwich combo(lunch)...780yen ②CG=non ③EM=non ④OH=11am-11pm(M-F) 11am-8pm(sun) ⑤AP=We are a casual style cafe. You can sit for the lunch, dinner, beer or wine and relax. ⑥BI=Aoba-ku, Chuo 1-6-25 IF
TEL 022-724-8506 <http://i.gnavi.co.jp/1074501/>

map
26



(Spanish/Italian)

RIGOLETTO TAPAS LOUNGE

- ①SP=Jamon Iberico ham...800yen/Bagna Cauda with the vegetables/grown in Minnomo. Zou...1,000yen ②CG=non ③VM=yes ④EN=yes ⑤EM=yes ⑥OH=11:30am-4am ⑦CL=non ⑧AP=Our concept is to serve locally grown ingredients to the local consumers. Taste our 500yen "Tapas" foods which is made with fresh Tohoku grown vegetables and seafoods, special wood fire oven baked pizza and handmade pasta. All bottled wine are flat rate of 2,500yen. ⑨BI=Chuo-ku 1-6-1 Herb Sendai 1F&2F
e-mail: rigoletto.tapas@hugo.co.jp

map
25

Restaurant Bar&Live Music 仙臺ZA south ave'new SENDAI ZA



Sendai ZA is the live music restaurant located near the Sendai station. You can enjoy the tasty dinner and drinks with the variety of music in live everyday!

Music Charge: 1500yen (except special events)
English: yes
English Menu: no

MAP
30

Music Time: 1st 19:00-2nd 20:20-3rd 21:40-

<http://www.sendaiza.com>



Club House Sandwich 1200yen

Tandoori Chicken 1200yen

Send your feedback of these restaurants and bars to us! studiowave@hotmail.co.jp

Also, if you have your favorite restaurants or hangout bars to introduce to others, please let us know. We would like to know, you know ?? *grin*



(Bar)

OGGI DOMANI

- ①SP=Beer...500yen/Guinness...600yen/Small food plate...250yentup
②CG=non ③VM=non ④EN=depends on the day ⑤EM=non ⑥OH=2pm-2am
⑦CL=non
⑧AP=Standing bar. Very international atmosphere.
⑨BI=Aoba-ku, Chuo 1-8-33
TEL 022-214-6380
<http://www.nonsuplton-gp.com/oggi/index.html>

map
28



(Wine Bar)

WINE HOUSE BOUCHON

- ①SP=Glass wine...550yentup/Choco...840yentup/Wine beef cheek stew...1,680yen/Quiche...550yen ②CG=500yen (with bread) ③VM=non ④EN=depends on the day ⑤EM=non ⑥OH=6pm-Dam(mon-eat) 6pm-9pm(holiday)
⑦CL=Sunday ⑧AP=We have our own fully equipped wine cellar in the basement, regularly stock 1,000 kinds, 15,000 bottles.
⑨BI=Miyagino-ku, Motomatsukoji 210
TEL 022-257-2331 / FAX 022-293-4065
<http://www.bouchon.jp> e-mail: wine_house@bouchon.jp

map
24



THE HA'PENNY BRIDGE map

①SP=Guinness Beer 1 pint...900yen, Glass...600yen.
1/2 pint...500yen/Fish & Chips...500yen(S) 700yen(M)
1,000yen(L)/Irish Plate...850yen ②CG=non ③VM=yes ④EN=yes
⑤EM=yes (no translation for the descriptions)
⑥OH=Mon-Sat 6pm-2am Lunch Mon-Fri 11:30-14:00 Sun 12:00-22:30 ⑦CL=Tel. 3rd. 5th Sundays ⑧BI= Sendai-shi Miyaginoku, Teutsujigawa 4-5-1
TEL 022-250-6881 www.k2.dion.ne.jp/~hapenny



(Bar/Irish Pub)



JAZZ ME BLUES

①SP=Beer...500yen/Scotch, Bourbon, Irish whiskey...500yen+up
/Snack...400yen+up ②CG=non ③VM=non ④EN=depends on the day ⑤EM=non
⑥OH=5pm-11pm ⑦CL=Sundays & Holidays ⑧AP=You can enjoy single
mall/whiskey at an inexpensive price in the relaxing atmosphere. Listening
to the black American songs such as jazz and blues.
⑨BI=Miyaginoku, Teutsujigawa 1-7-8 AD build.2F
TEL 022-2797-8033
jmb@kih.biglobe.ne.jp http://jmb.st.wabry.info/

map
13

(Cafe Bar)



CASA DEL SOL

①SP=Iscos...420yen(1p)/Burrito...980yen+up/Quevadillas...680yen+up
Enchiladas...780yen/Guacamole...780yen/Chili con Carne...780yen/Mexican
burr...650yen/Tequila (shot)...500yen/Cocktail...600yen+up ②CG=non ③VM=yes
④EN=depends on the day ⑤EM=yes ⑥OH=5pm-1am ⑦CL=Sundays(except
on consecutive holidays) ⑧AP=Besides Mexican dishes, we serve 7 kinds of Mexican
honor, 40 kinds of tequila and many other alcoholic beverages. We have many foreign
customers.
⑨BI=Aoba-ku, Chuou 1-7-40 Oono daiichi build. 5F TEL 022-265-7633

map
27

(Mexican)



STEAK HOUSE ISEYA (ステーキハウス伊勢屋)

①SP=Sendai beef (Sirloin) steak 150g...7,500yen/Sendai beef (Filet) steak
150g...8,000yen/Sashimi combo (for 2 to 3 person)...3,500yen+up
②CG=non (we serve small plate by request) ③VM=non ④EN=depends ⑤EM=non
⑥OH=11am-11pm ⑦CL=non ⑧AP=We have been in business since 1968, serving the
charcoal grilled steak (which was very rare back then) and the Japanese cuisine. Our
theme is the "tasty local food." We stick with the Sendai beef, Miyagi rice
"Hitomobara" and the Sendai miso for our cooking. ⑨BI= Aoba-ku, Chuou 1-1-1 JR
Sendai station S-PAL B1F

map
31

(Japanese/Steak)



OYUKI (おゆき)

①SP=Gyoza (10 pieces)...500yen/Oden...100yen+up/Beer (Ebisu)...500yen
②CG=non ③VM=non ④EN=depends on the day ⑤EM=non ⑥OH=5pm-11pm (closed
when we're sold out) ⑦CL=Sun & Holiday ⑧AP=We are in business for over 60
years. We are proud of our traditional and the historical recipe, so please taste one
of the best Gyoza in Japan.
⑨BI= Aoba-ku, Kokubuncho 2-1-26
TEL 022-225-2893

map
12

(Chinese/Gyoza)



JAZZ-VILEVAN SENDAI

①SP=Beer...523yen+up/Cocktail...628yen+up/wine...628yen+up/spaghetti aglio olio
a peperoncino...630yen/pizza...819yen+up ②CG=non ③VM=yes ④EN=yes ⑤EM=yes
⑥OH=17-25, 17-26(Fri&Sat), 17-24(Sun) ⑦CL=non ⑧AP=20% off price for
English teachers. We have 2100yen combo (3 foods & 3 drinks). The live jazz on
every Saturday. There will be the professional musician's live performances
irregularly.
⑨BI=Dining & Bar JAZZ-VILEVAN SENDAI
1-8-22, Chuo-ku, Aoba-ku, Sendai, Miyagi
TEL 022-225-2222 email info@vilevan.jp

map
29

(Dining Bar)



ALLA CRIGLIA

①SP=Homemade pasta...1,300-1,500yen ②CG=500yen ③VM=yes ④EN=non ⑤
EM=non ⑥OH=6pm-1am ⑦CL=Sundays ⑧AP=We mainly use the high quality
ingredients from Miyagi area. We try to cherish the original flavor of the
ingredients.
⑨BI=Aoba-ku, Kokubuncho 3-9-2
Dai5 Sawakiya build. B1F

map
1

(Italian)



BISQUE ORANGE

①SP=Beer (Edelple)...600yen ②CG=500yen (w/ small plate) ③VM=yes ④
EN=depends ⑤EM=non ⑥OH=6pm-1am ⑦CL=non
⑧AP=We have a big variety of vegetable cuisine (480yen+up).
You can enjoy several different kinds of organic wines with the glass.
⑨BI=Aoba-ku, Ichiyamacho
TEL 022-716-8639 e-mail: bisque@orange.plala.or.jp

map
14

(Italian/Izakaya)



MEALS

①SP=Drink...500yen+up, Omelette Rice...1000yen, Chicken with gorgonzola
cheese...1250yen, LUNCH(mon-fri)800yen+up, BLUNCH(sat sun holiday)890yen+up
②CG=non ③VM=yes
⑥OH=11:30am-0:30am ⑦CL=non
⑧AP=You can enjoy our big meal, sweets and many variety of drinks anytime.
⑨BI=Aobaku Katahira 1-1-11 IF
http://meals-enjoy.com/

map
20

(N.Y. style diner)

あなたのお店を掲載しませんか？

右の事項をメールで送ってください。
日本語でも結構です。
店舗写真、チラシ、英語メニューや
HP作成等のご相談も受付ます。
詳細問合せ info@bbi-sendai.com

- ①SP=目安となるメニューやサービスの値段
- ②CG=チャージの有無と値段 (飲食店)
- ③VM=ベジタリアンメニューの有無 (飲食店)
- ④EN=どのくらい英語対応できるか
- ⑤EM=英語のメニューがあるか (飲食店)
- ⑥OH=営業時間
- ⑦CL=定休日
- ⑧AP=店のアピールポイントやメッセージ
- ⑨BI=住所・電話番号・Eメール・ウェブサイトなど

SHOP & SERVICE GUIDE



FELICE

(Hair Beauty)

-cut... 4000yen, perm... 8000yen, color... 5800yen,
-cut+color... 8000yen, hair relax... 13000yen
Open>> 11:00-20:00 (weekdays) 10:00-18:00 (sun+holiday)
Closed>> Non
English>> No
Message>> We are happy to give you advices for your hair problem.
Basic Info>> Aoba-ku, Ichibanchō 3-4-23 Kagetsu bld.4F
Tel 022-261-8525

map
16



DISKNOTE (NEW&USED VINYL&CD)

Open>> 12noon-9pm (mon-fri), 11am-8pm (sat,sun,holiday)
Closed>> 12/31.1/1
English>> yes
Message>> We buy CDs with the high price. 50% to 60% modern jazz,
vocal, 90's Hip Hop/R&B, Club Jazz. We always have more than
5000 LP jazz records in stock. We sell Hip Hop to Cross Over, Rare
Groove Sound etc..
Basic Info>> Aobaku Ichibanchō 3-1-15 4F
022-222-2837
www.disknote.com

map
19



WINNER

(Pool Bar)

Adult : 480yen/hour
Student: 300yen/hour
Soft drink... 200yen (all you can drink)/Beer, Zima... 300yen
Open>> 2pm-
Closed>> Mondays
English>> Yes
Message>> Hurray atmosphere. We also have darts and games.
Basic Info>> Aobaku Ichibanchō 1-6-21 2F TEL
022-264-1466

map
21



LOUD MUSEUM

(Clothing)

T-shirt... 5,040yen+
Silver Accessory... 10,290yen+
Cap... 3,990yen+
Open>> 12pm-8pm
Closed>> Wednesdays
English>> N/A
Message>> We sell the products of the Sender's original fashion brand
"JOHNNY SPADE." It's popular among the rock culture!
Basic Info>> Aobaku Ichibanchō 1-11-12 1F
022-214-5658

map
28

Night Entertainment



map
22

PANGAEA PANGAEA

Aoba-ku, Ichibanchō 1-11-20 SUGA-DUN Bld.4F
Tel: 022-395-6198
www.pangaea-sundai.com

Pickup Events

12/27 13:00- Jembe(African Drum) Workshop 2-2
2000yen +500yen for renting the Jembe (need reservation)

12/28 21:00- Mixmaster Morris "PANGAEA Night" vol.27
genre /Chillout, electronic, Downtempo
Guest DJ /Mixmaster Morris(ninja tune, bigchill, Rising High, from u.k.) ZACK(Global chillage) CINN(IUNE X)
DJ / KAMATAN(PANGAEA)
adv. 2500w/1d, door 3000yenw/1d

12/30 20:00- "BLUE BAR"
genre /HOUSE,TECHNO
DJ/ RYO T.JUN(EURO)and more...
Free

1/10 21:00- "PANGAEA New Year Party 2010"
DJ/kamatan+friends
1000yen w/sake+snack

1/15 20:00- "Ryukyu style KOIUTA(love song)"
genre / Okinawa Folk Song - songs, sanshin, Lalk by Machiko Takagi(from Ishigaki Island)
1500yen w/1d+Okinawa snack

1/23 open 20:00 start 20:30
External Music Party "feel music at the outside of the music" part2
live/ Takumi Ikeda, Sharin-no-saihakken, jai
1500yen (w/1d)

1/29 21:00- "Ioun Dancin"
genre/ JAZZ, HIPHOP, DUB, HOUSE etc...
DJ/TSUTOMU(NATURAL4), YMD4(NATURAL4), CECE(CrisPy), Mori Masami (Ioun Kikaku)
1000yen w/1d

1/30 22:00- "Inhabit now"
genre/house, electronic
DJ/kazushi(dubfrontiro), daisai, wakuwaku, etc...
1500yen w/1d

Club ADD

Aoba-ku, Tachibana 14-3 B1F Tel: 022-263-1185 www.clubadd.com

Pickup Events

2010. 1/02(SAT) 20:00- HAPPY NEW YEAR!!! ADD New Year Party!!
GUEST: DJ-DJ KFNT (FORCE OF NATURE / GARALUDE / ENTERPLAY)

http://forceofnature.jp/
http://www.myspace.com/djkonmusic

CHIDA(ene,DANCALOLIC)

http://myspace.com/chida73

http://dancalolic73.blogspot.com

DJ:DJ MU-R(GAGLE/JAZZY SPORT),DOON,sisinobu

W/T 2,500yen/w/ld, DOON 2,500yen/w/NO DRINK

1/23(SAT) 21:00 DAISHI DANCE 3rd Album Spectacle, RELEASE PARTY
GUEST: DJ:DAISHI DANCE(Apt./NEW WORLD RECORDS)

http://www.daishidance.jp/http://www.daishidance.jp/

DJ:SEIJI(Q-vic), Heaven's Silence(Music8), VJ:YOSHI(SOUND CONTACT)

W/T 2,500yen w/ld, 3,000yen w/ld



map

11



yankee court

Aoba-ku, Ichibancho 3-9-5 Daikoku BLD.B1F Tel: 022-224-3383 www.yankee-court.com

Pickup Events

Every Saturday 22:00-

Sendai's No.1 Party Style "NO LIMIT"

12/25 (fri) 22:00 [LADY'S COURT]- HIPHOP/R&B/ALL MIX

LADIES: free(+500yen for 1d), MEN: 2,000YEN/1drink (MFMRER + 1drink)

12/26 22:00 Year-end Ragga Party

LADIES Free before midnight(+500yen for 1d), adv&member:2000yen w/2d, door:2000yen w/1d

12/31 21:00- Count Down Party

Member:2000yen+free refill Sake, Door:2000yen w/1d +free refill Sake

map

15

Club Neo BrotherZ

Aoba-ku, Honcho 2-14-20 Tel: 022-221-8987 URL: www.t7planet.jp/NeoBrotherZ/telox2.html

Pickup Event

2010. 1/9(sat) 21:00. HAZZIE PRESENTS "Shirakusa" VOL.2 Grand New Year SPECIAL

pick up artists: LIVE/Precious (Chiba), Yoshiko (Osaka), IAWRI OM (Ihate), Yuu (Osaka), OG(Osaka), HAZZIE(Sendai)
LIVE SHOW/PPON(Sendai), KICK O-MAN(Ishinomaki), JACKSON(Yamagata), AIR FRFF(Yamagata), KIMU(Sendai), B
MASA(Sendai)

Japanese Drum/yakara(Sendai)

Foreign Artist/The GALJINS

Comedy SHOW/Cham Kato(Sendai)

Costume SHOW/Yoshida Ryoushitsu

Human Beatbox SHOW/Akimolchan(Akita)

Flair SHOW/LED 16's Bar(山形)

Dance SHOW/BRANDZ CHEW (Yamagata), Nyabo Dokami(Sendai), DiaNoli(Yamagata), IONKICHI(Tokyo), Noshima

Iaigen(Okinawa)

Art SHOW/Egaoeshi Kolaro(Sendai), Girlie Angela(Sendai), Fujii Shihou(Kyoto)

DJ/ SAIU-C(Sendai)

Iajimono Ippo/ KENBO(PolPoinan & Co.)(Tokyo)

2000yen w/ld

for ticket reservation - info@hazzie.jp

map

5

Club SQUALL

Aoba-ku, Ohanachi 1-4-14 Tel: 022-393-7330 URL: http://clubsquall.net

17

club SHAFT

Aoba-ku, Kokubuncho 2-10-11 Yoshikaya bld 4F Tel/Fax 022-722-5651 URL: www.clubshaft.com

9

DROOM

Aoba-ku, Kokubuncho 3-4-5 B1F Tel: 022-711-7260 URL: http://droom.axblog.jp/

3

Bar isn't it?

Aoba-ku, Ichibancho 3-9-13 DATE ONE Bld.3F Tel: 022-262-0901 URL: www.isnt-sendai.com

13

darwin

Aoba-ku, Ichibancho 3-9-13 DATE ONE Bld.3F Tel: 022-714-6107 URL: www.darwin-sendai.com

13

HEAVEN

Aoba-ku, Kokubuncho 3-1-12 B1F Tel: 022-268-2771 www.blues-heaven.com

2

Other music clubs - enn, PARK SQUARE, RED HOUSE, MACANA, HOOK, CLUB JUNK BOX, Zepp

Club with live jazz - Sendai ZA, VILEVAN, Crosby, KABO, RELAXIN', Satin Doll, ADLIB

Movie Theaters

- Central Hall

[ADDRESS] Aoba-ku, Chuou 2-5-10-3F

[TEL] 022-263-7868

http://www.sakura-centralhall.jp

- Cine La Vita

[ADDRESS] Miyagino-ku, Tsutsujigaoka 2-15-2F

[TEL] 022-299-5555

http://www.forum-movie.net/sendai/



- Sendai Forum

[ADDRESS] Aoba-ku Kimachidori 2-1-33

[TEL] 022-728-7866

http://www.forum-movie.net/sendai/

- MOVIX

[ADDRESS] Taihaku-ku Nagamachi 7-20-15

[TEL & FAX] 022-304-3700

http://www.movix.co.jp





C.A.'S
C·O·L·U·M·N VOL.5

New Year's Day

How many nights do we have till "Shogatsu," the New Year's Day? You can hear this phrase from a song almost anywhere in Japan in December. Just like Christian kids look forward to Christmas holidays counting dates on an advent calendar, Japanese children are eagerly waiting for the New Year's Day to come.

I used to be one of the kids who count nights. I have so many nice memories with my family - watching the NHK's Year-end Grand Song Festival, then listening to "Joya no Kane," bells which ring the old year out at many Buddhist temples on the eve. On the New Year's Day, my dad and relatives gave me Otoshidama, a monetary gift for kids, one of the favorite events for children during the holidays. It is still a yearly ritual for me to visit a shrine near my place with my family to make a wish and draw sacred lots to tell my fortunes of the year.

Shogatsu originally indicates a whole month of January. Most Japanese now consider it as first seven days of the month. It has been a special time of a year for Japanese from old days. You can look up a book of "Genji Monogatari," which describes how high-class people celebrated the day wearing specially-ordered beautiful garments. Japanese used to think they aged one year. If a baby was born on Dec. 31 in old days, he or she was considered already one year old. And on New Year's Day, the baby became two years old even he or she was still a new-born infant.

"Hatsu-uri, "New Year opening sales is one of the biggest events in Sendai. It starts on Jan. 2. All department stores and retailers begin selling lucky bags, which you can get various items such as clothes and electrical appliances for a song. Most of the cases, you cannot see the inside of the bags. If you are lucky, you can obtain stuff of your right size and favorite design. If you aren't too woo, I don't want to mention it. It is a kind of risky event, however, people in Sendai love it. They don't mind standing in a huge line before the doors open in the freezing cold. I know a girl who gets her all outfits for the year on Jan. 2. Hatsu-uri is one way to learn their fortune of the year for folks in Sendai.

MADOKA'S

JAPANESE TRADITION

vol.4
to see the light

"HASHI - chopsticks" ... part 1

You are probably tired of being asked what kinds of Japanese food you like. So I won't talk about the food, but the tool "HASHI" (chopsticks) this time. Some of you may know that the Japanese word for chopsticks (HASHI) is the the same as the word for "bridge" (also HASHI). When spoken, these words are distinguished by an accent at the beginning or end of the word, respectively. It is said that the word "HASHI" (chopsticks) derives from the similar word for bridge, since chopsticks connect people and the food that sustains them. When given as gifts, HASHI are a symbol of health and prosperity. In this way, they also serve as a bridge between people by building new relationships and strengthening existing ones.

I personally have a pair of HASHI that I have been using for over 20 years. My mom gave them to me when I was in high school, but I was so attached to them that I couldn't bear to throw them away. Even now I use them to eat meals when I dine away from home.

HASHI are available in many different designs, and in a wide range of materials. Hey, disposable chopstick users! Why don't you have your own HASHI? Why not go to your local HASHI shop and find a pair you like? You might be able to find them at a super market or kitchen appliance store, but there are also specialized HASHI stores in downtown Sendai. Here's some advice for purchasing HASHI: HASHI with grainy tips provide better traction for grabbing and lifting your food.

HASHI may seem like a small detail, but they help to furnish an authentically Japanese eating experience. Don't be afraid of noodles or beans! If you master the art of using HASHI, you are sure to gain the respect of the Japanese diners around you. Next time I will explain how to hold your chopsticks in a graceful and effective way.

目からウロコの

伝統文化

「箸 - はし -」前編

「日本食は何が好き？」なんて質問はもう飽きているでしょうから今回は食べ物じゃなくて道具の「箸」について。名前の由来ですが、日本語で「はし」と同じ音に「橋」があります。(アクセントが違うので注意！)向こうとこちらを渡す橋。つまり箸は生命の源である食物と人をつなぐ橋、という語呂合わせから生まれた言葉、との説があります。そして箸は人をつなぐ橋として、また健康への祈りをこめて贈り物にも使われています。

私には20年以上も長く使用している箸があります。高校時代にお弁当用として母が買ってくれたものですが学生時代には寮生活を共にし、社会人になっても職場のランチ用として、自宅以外での私の食生活を今も元気に支えてくれています。愛着があるので手放せません。

素材やデザインも様々。割り箸を使っているそのあなた、折角ですから自分専用を用意してみませんか？お店で実際に手に取って気に入ったものを見つけてみましょう。スーパーマーケットやキッチングッズのお店でも入手可能ですが、お箸の専門店もあります。中には名前を入れてくれるお店まで。皆さんにひとつアドバイス。先端がザラザラに加えてあるものは使いやすいためオススメです。

小さい物だけれど、こんなところで和風テイストを楽しみおこなうことができるんですね。麺でも豆でも何でも来い！自由に箸を操れば、周囲は一目置くこと間違いなし。次回はその箸さばきについてです。



HASHI Gallery "MON"

Aobaku, Chuo, 1-2-3 Sendai PARCO 1F

(1 min from the JR Sendai Station.)

022-774-8126

open 10:00-21:00

<http://www.hashi-gallery-mon.jp/index.html>

MADOKA Born in Sendai. She started Shodo when she was age 10 and has won many prizes at contests. She recently quit her long career at a TV company and started her new career as a care worker.

PICK UP & events

SENDAI MEDIATHEQUE

Aobaku Kasugacho 2-1

tel 022-713-4483 @fax 022-713-4482

office@smt.city.sendai.jp @www.smt.jp



11/22(sun)-12/24(thu) 10:00-21:00 "Wake of Light: Kyota TAKAHASHI"

@sendai mediatheque 6f gallery 4200

official site in English- <http://scan-net.jp/english/index.html>

300yen (free for under 18)

City of Resonance: Sendai Art Walk 2009

Wake of Light- Kyota TAKAHASHI

"City of Resonance" is an art project that is set up and run by a public or educational organization in the field of art in sendai. As one of the events, sendai mediatheque has a new exhibition presented by Kyota TAKAHASHI, video artist.

During City of Resonance: Sendai Art Walk 2009, the town will be energized by a variety of events including art exhibitions and workshops treating with light and sound.



12/19(sat) - 12/23(wed) 11:30-20:00 smt open cafe- "illuminated square"

mediatheque holds various one-off events during sendai pageant of starlight as a seasonal winter event. It is possible to enjoy it while relaxing in the cafe.

From December 19 Sat. to December 23 Wed.

sendai mediatheque 1f opensquare

admission free (The eating and drinking fee is necessary for the cafe table seat.)

2010. 1/23(sat) Smtv theater

guest: Kouki Kumagai (film maker)

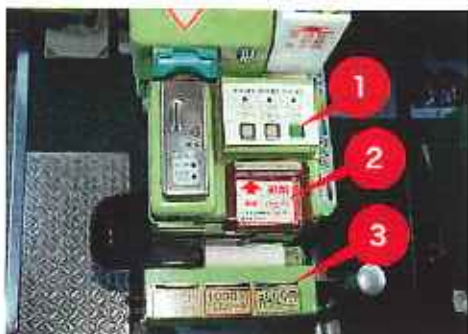
at 7th Floor - studio theater

Free

We introduce films made by the artists who worked at the studio this year and films that we collected with the big screen.

Insert your card into the card reader by the driver's seat. The fare for one adult is automatically deducted.
If a child or more than two people are using a single card, please inform the driver before inserting the card into the card reader.

ROUTE TO BUSES



① Card selection button

When purchasing a prepaid card pass, push the desired card button in advance. If no button is pressed, inserted money will be automatically changed.

② Paper currency insertion

Only, 1,000 yen notes can be used. Insert one note at a time.

③ Card outlet.

*On Loople Sendai buses, change machines also sell Loople Sendai 1-day passes (adult and child). The method of purchase is the same as on route buses.

For Wheelchair Users

*Wheelchair users can ride city buses.

Wheelchairs can mount low-floor (one-step and non-step) buses using the slope board provided. On general (two-step) buses, since drivers cannot assist with boarding and exiting, it is necessary to obtain help from accompanying persons or other passengers.

*Lift buses, which can be boarded and exited by wheelchair users without assistance, are operated on the Tsurugaya-Nankodai Route and Nankodai circular route (small community buses). Buses can be boarded from the bus stops indicated below.

→Tsurugaya-Nankodai Route

→Nankodai circular route (small community buses)

For details, please contact Higashi-Sendai Sales Office.

For Baby Buggy Users

*From the viewpoint of preventing accidents onboard buses, passengers accompanying baby buggies are asked to fold their buggies, sit down and hold their child on their knees.

*If there are no empty seats, please ask the driver to request other passengers to move from their seats.

Sendai City Transportation Bureau

1-4-15 Kimachi-dori, Aoba-ku, Sendai-shi, Miyagi, Japan 980-0801

TEL 022-224-5111

<http://www.kotsu.city.sendai.jp/english/index.html>

CLASSIFIED

SIB has no responsibility for each ad. Contact with the person on your own.

Looking for> Friendship & Language Exchange

みなさんこんにちは！！

私はスハイルです。日本語がへたなので英語で書く

I'm from サウジアラビア and half Turkish I speak 3 languages, Arabic, Turkish, English and learning Japanese. I'm 25 years old guy. I like activities and I have many hobbies such as photography, traveling, playing guitar, sports and attending to concerts...

今、6か月仙台に住んでいる。でも友達がいらない(~~)そして日本語が練習できない。

I would like to make friends and exchange languages.

Please don't hesitate to know me.

I hope to hear from you(~~)

スハイル (Suhail kalkatowi)

090 1370-1826

suhail23ak@gmail.com

I'm, Australian guy.

Interested in music, rock, jazz etc.

Would be interested in trying language exchange.

Please contact E-MAIL below.

MATT

sst307@yahoo.com



AOKI GARDEN REAL ESTATE

1K ¥25,000/Month/ Built in 1991. Kyookihi ¥1000
Izumi-ku Nankodai/No Parking/2 month deposit
15 min to the Dainohara Station by walk

1K ¥30,000/Month/Built in 1995.
Izumi-ku Nankodai/2 month deposit
20 min to the Dainohara Station by walk

2K ¥30,000/Month/ Built in 1993.
Izumi-ku Nankodai/3 month deposit
10 min to the Asahigaoka Station by Bus

NO AGENCY FEE Above list

2DK ¥54,000/Month/Built in 2002. K ¥2000, P ¥6000
Izumi-ku Matsumori/2 month deposit
15 min to the Asahigaoka Station by Bus

3DK ¥117,000/ Built in 2005/K ¥1000, P 2 cars
Izumi-ku Matsumori/ 3 month deposit
15 min to the Asahigaoka Station by Bus

House ¥130,000/Month/Built in 2001, P 2 Cars
Izumi-ku Nankodai/3 month deposit
10 min to the Asahigaoka Station by Bus

TEL: 022-251-8086

www.aoki-garden.co.jp

aoki@aoki-garden.co.jp



IMMIGRATION, LEGAL CONSULTATION

Procedures To Immigration Office

入国管理局への手続き

- ①- Visa Change & Visa Extension ビザの変更と更新
- ②- Certificate-employment 就労資格証明
- ③- Permanent-Residence 永住許可
- ④- Re-entry 再入国許可

Procedures To Other Government Office

他の官公署への手続き

- ①- Naturalization 帰化
- ②- Inheritance 相続
- ③- Marriage 結婚
- ④- Business-License 営業許可
- ⑤- Copyright 著作権
- ⑥- Company-Establish 会社設立
- ⑦- Management & Marketing Consultation 経営相談

We protect the confidentiality of personal information.

HASHIMOTO OFFICE

Sendai, Aoba-ku, Honcho 1-4-8-304

Tel: 022-213,2627 Fax: 022-213,9357

E-mail: fwgd3049@nifty.com

<http://homepage2.nifty.com/cocoon-tail/>

橋本総合事務所

(はしもとそうごうじむしょ)

仙台市青葉区本町 1-4-8-304

CLASSIFIED

SIB has no responsibility for each ad. Contact with the person on your own.

Hello, nice to meet you.
I'm Masato. I'm looking for friends and also someone who can talk with me on the web "Skype".
Let's have fun with me.
If you are interested, please contact.
I'm an English teacher.
Aka-jesus@i.softbank.jp

Hello! My name is Saeko.
I am Japanese female.
Before I was Japanese language teacher.
I would like to study English.
I want to make friends of English native speaker.
I teach you Japanese.
Please send the e-mail me.
SAEKO
shaeko_red-1783@h.vodafone.ne.jp

Hello everybody, I'm a Nepalese male person.
I want to friendship of Japanese female or male person who interested me and my culture.
I want to share my language & Nepal culture. I'm 24 year old. I speak Nepalese, English, Hindi and Japanese little but who interested me please mail me.
Sudip Adhikari
sudip lcd@yahoo.com

Hello (^o^) my name is Risa.
I'm Japanese female.
I'm 20 years old.
I can't speak English so well.
But, I'm interested in foreign culture.
So I want to make a foreigner friend who can Japanese a little.
Please E-mail me.
Risa
be_mine_vvv@ezweb.ne.jp

Hello, I'm from Korea to work for the Japanese company in Tokyo.
I'm a male in the forties.
I wanna talk with you about your culture and mine with English or Japanese.
I think, if we understand well each other, the world will be more peaceful.
Why don't you join us?
There are various topics and soft drinks.

こんにちは、私は韓国から来た四〇代の男性で貿易の仕事のために日本へ参りました。私はあなたの文化と私の国の文化を話したいんです。英語と日本語、どちらでもかまいません。もし私たちが一緒に文化をよく理解すれば、世界がもっと平和的になると考えております。一緒に楽しい対話に参加しませんか。多様な話題と飲み物と一緒に。
080 6008-7717
gutloc2008@yahoo.co.jp
Lee Young Sup (イ ヨン ソップ)

CLASSIFIED

SIB has no responsibility for each ad. Contact with the person on your own.

Looking for> English Teacher

I'm YK.
I'm Japanese. I have two sons.(6 years old/3 years old)
I speak English a little. I hope they can speak English.
Please teach them English.(Or play with them)
I want to make friends with mother who has children.
Shall we talk with children.
Please send E-mail, mother.
E-mail address yk103212601sk@docomo.ne.jp

For Sale

- ・TWINBIRD CM-4453 Coffee Maker (new) ¥1,000
- ・TWINBIRD CYCLONE CLEANER (new) ¥3,000 小型で使いやすく吸塵力のある掃除機!
- ・日本語能力試験1級対策模擬テスト (CD4枚付) ¥1,500

Yuli
amigokoo@yahoo.co.jp

Find > Ethnic foods & International Groceries

Majumder foods
TEL: 022-275-3018 (Aobaku, Shihomachi 18-10 B-15)
<http://www.majumder-international.com/>

Sato Shokai
TEL: 022-216-5888 FAX: 022-263-2707 (Aobaku, Kimachidori 1-1-1)
<http://www.sato-web.co.jp/english/index.html>

Jupiter
TEL: 022-714-5031 (Aobaku, Chuo 1-1-1 JR Sendai Station 1F)
<http://www.jupiter-coffee.com/index.html>

Meijiya
TEL: 022-222-8111 (Aobaku, Ichibancho, Sendai NS Bld.)
http://www.meidi-ya-store.com/store_guide/sendai.html